



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА
Первая сессия

A/FCTC/COP/1/DIV/4
5 января 2006 г.

Участие неправительственных организаций в первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Первая сессия Конференции Сторон состоится в Международном центре конференций в Женеве (CICG), 15 Rue de Varembe, 1211 Geneva 20, в зале заседаний No: 1. Она откроется в 14 ч.00 м. в понедельник, 6 февраля 2006 г., и закроется не позднее 18 ч. 00 м. в пятницу, 17 февраля 2006 года. Региональные консультации состоятся утром в понедельник, 6 февраля 2006 года.

В настоящей информационной справке излагаются общие принципы и порядок участия неправительственных организаций в первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака и содержатся описание условий и средств, которыми они могут воспользоваться в ходе работы сессии.

Государства, которые не являются Сторонами Конвенции, а также межправительственные и неправительственные организации приглашаются принять участие в работе сессии в качестве наблюдателей без права голоса. Для участия в работе первой сессии неправительственным организациям предлагается назначить одного или нескольких представителей. Полномочия следует представить директору Департамента руководящих органов и внешних связей до 10 января 2006 года.

Поскольку правила процедуры Конференции Сторон еще не приняты, ожидается, что Конференция примет решение применять в предварительном порядке Правила процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения, поскольку они распространяются на участие наблюдателей, до тех пор, пока не будут приняты правила процедуры Конференции Сторон. В соответствии с правилом 49 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения неправительственные организации, установившие официальные отношения с ВОЗ, могут быть приглашены на сессию Конференции в качестве наблюдателей, то есть без права голоса¹.

Исходя из этого, были приняты соответствующие меры, изложенные ниже.

¹ См. документ A/FCTC/COP/1/INF.DOC./4.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ УЧАСТИИ В РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Приглашения принять участие в работе Конференции Сторон будут направлены по почте приблизительно за два месяца до намеченной даты открытия сессии. Принять участие в ее работе приглашаются представители всех неправительственных организаций, установивших официальные отношения с ВОЗ. В целях облегчения работы Секретариата просьба сообщить, по возможности, фамилию (фамилии) представителей неправительственных организаций за 15 дней до намеченной даты открытия Конференции.

РЕГИСТРАЦИЯ

Фамилии представителей следует сообщить в ВОЗ в Женеве, по возможности, до 10 января 2006 г. или передать в ВОЗ не позднее, чем за один день до открытия сессии. Предварительное уведомление можно направить в Департамент руководящих органов и внешних связей факсом по номеру: (+41) 22 791 41 73.

Наблюдателям предлагается зарегистрироваться на стойке регистрации, расположенной в центре C1CG. После регистрации наблюдателям будут выданы пропуска, по которым они смогут войти в зал заседаний.

Предварительная регистрация будет проводиться в пятницу, 3 февраля 2006 г., с 09 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. в центре C1CG. После этого регистрацию можно будет пройти в часы, указанные ниже:

Понедельник	6 февраля 2006 г.	07 ч. 30 м. - 17 ч. 00 м.
Со вторника по пятницу	7-17 февраля 2006 г.	08 ч. 00 м. - 17 ч. 00 м.

ЧАСЫ РАБОТЫ

Понедельник, 6 февраля 2006 г.

09 ч. 00 м. - 11 ч. 00 м.	Региональные консультации (Африканский регион, Американский регион, регион Юго-Восточной Азии)
11 ч. 00 м.- 13 ч. 00 м.	Региональные консультации (Европейский регион, регион Восточного Средиземноморья, регион Западной части Тихого океана)
14 ч. 00 м. - 17 ч. 00 м.	Пленарное заседание

Вторник и последующие дни (7-17 февраля 2006 г.)

10 ч. 00 м.- 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.

КАК ПОПАСТЬ В ЦЕНТР КОНФЕРЕНЦИЙ

Автобусом

Автобус No. 5 идет от Place Cornavin (железнодорожный вокзал) до Rue de Vermont. Выйдите на остановке "VERMONT" и перейдите улицу. Rue de Varembeé находится после первого поворота налево. Пройдите в дальний конец улицы, и вы окажетесь у основного входа в центр C1CG. От Place Cornavin вы также можете сесть на автобус No. 8 и выйти на остановке "UIT".

Билеты необходимо приобретать до посадки в автобус. Разовые билеты можно приобрести в автоматических кассах на основных автобусных остановках, а электронную карточку на несколько поездок можно приобрести в киоске Naville в штаб-квартире ВОЗ, а также в газетных киосках в городе с табличкой "TPG" или на железнодорожном вокзале (Cornavin).

Трамваем

В настоящее время от Place Cornavin до Place des Nations ходит трамвай No. 13. Выйдите на остановке "Place des Nations", пройдите в сторону здания UNHCR, затем поверните направо и вы окажетесь на rue de Varembeé.

Автомашинной

Стоянка автомашин "Place des Nations" на 1200 мест расположена лишь в нескольких минутах ходьбы от Центра C1CG.

Такси

Стоянки такси расположены практически на всех главных площадях Женевы и рядом с Центром C1CG. Такси можно вызвать по телефону по следующим номерам: 022 331 41 33, 022 320 20 20 и 022 320 22 02.

Рейсы микроавтобуса между ВОЗ и Центром C1CG

С 6 по 17 февраля, с 07 ч. 30 м. по 22 ч. 00 м. в распоряжение делегатов будет предоставлен микроавтобус. В ВОЗ микроавтобус выезжает из туннеля (выход около библиотеки), а в Центре C1CG микроавтобус отходит от главного входа.

СРЕДСТВА СВЯЗИ

Кибер-кафе: В Центре C1CG установлено десять кабин для Интернета, в которых можно получить доступ к Интернету, электронной почте и средствам обработки текста. Центр C1CG также оборудован надежной беспроводной системой связи.

Почта: Почтовое отделение расположено в Центре C1CG. Оно оказывает все виды почтовых, телеграфных и факсимильных услуг и открыто с 07 ч. 30 м. до 12 ч. 00 м.

и с 13 ч. 45 м. до 18 ч. 00 м. с понедельника по пятницу. Местные, междугородные и международные звонки можно сделать с почтового отделения. Оплата производится по завершении разговора в кассе почтового отделения.

Связь по факсу: Факс установлен на стойке выдачи документов и работает только на прием. С представителями неправительственных организаций можно установить связь по факсу по следующему номеру: (+ 41) 22 791 94 51.

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Документы будут доступны на веб-сайте ВОЗ по адресу <http://www.who.int.gb/fctc>. К сожалению, Секретариат ВОЗ *не* имеет возможности разослать документы по домашнему адресу от имени участников по завершении сессии.

ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ЗАСЕДАНИЯХ

Как ожидается, Конференция Сторон должна принять решение о применении в предварительном порядке Правил процедуры Ассамблеи здравоохранения в отношении участия наблюдателей до тех пор, пока не будут приняты ее собственные Правила. В этой связи должным образом аккредитованные представители неправительственных организаций могут, по приглашению Председателя Конференции Сторон или в порядке удовлетворения поступившей от них просьбы, выступить с разъяснением своей позиции по тому или иному пункту повестки дня. (Следует иметь в виду, что по некоторым пунктам, например, по выборам, или утверждению повестки дня, выступление неправительственных организаций или иных наблюдателей не допускается). Для облегчения работы сессии такие просьбы следует представлять не позже чем за два часа до открытия заседания, на котором должен обсуждаться соответствующий пункт повестки дня. Организации, которые уже выступили, могут, с согласия Конференции Сторон и по приглашению Председателя, выступить еще раз в ходе обсуждения этого же пункта повестки дня в порядке разъяснения своей позиции.

Организации, которые желают воспользоваться этой привилегией, должны передать свою просьбу Председателю через секретаря Конференции Сторон. В просьбе следует указать номер и название пункта; кроме того, необходимо представить разборчивый текст выступления, плюс семь копий, либо на английском, либо на французском языках. Просьбу следует направить в Бюро связи с неправительственными организациями. Представители организаций должны позвонить по телефону или прийти в Бюро связи, с тем чтобы проверить, принята ли их просьба.

Выступления должны быть краткими и касаться сути обсуждаемого вопроса. Как правило, время выступления составляет не более трех минут. Организации также могут выбрать вариант подготовки совместных заявлений. Поскольку работа Конференции Сторон может отклоняться от установленного графика, организации, просьбы о выступлении которых были приняты, должны следить за ходом обсуждений. Порядок работы будет объявляться несколько раз в день.

Представители сами должны следить за тем, чтобы не пропустить обсуждение соответствующего пункта повестки дня. Председатель приглашает представителей выступить после государств-членов и межправительственных организаций. В порядке ответа выступающие должны поднять руку и нажать кнопку ближайшего от них микрофона. После выступления они должны отключить микрофон.

УСЛОВИЯ, ИМЕЮЩИЕСЯ У НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

В течение всего периода сессии представители всех неправительственных организаций, установивших официальные отношения с ВОЗ, могут пользоваться выделенным им залом заседаний и кабинетом. Кабинет будет оборудован компьютером с доступом к Интернету, принтером и телефоном с выходом на местную линию. Представители, делегаты и другие участники переговоров могут также воспользоваться фотокопировальной машиной и факсом, которые будут установлены недалеко от выделенного им кабинета.

Оборудованием для синхронного перевода оснащены не все залы. Секретариат ВОЗ, к сожалению, не может выделить дополнительных синхронных переводчиков.

Приносить в залы заседаний продукты питания или напитки (за исключением воды, которая уже будет стоять) не разрешается.

БАНК

Отделение банка (UBS) расположено в Центре CICG. Часы работы: 08 ч. 30 м. -16 ч. 30 м с понедельника по пятницу. У входа в Центр CICG расположен также круглосуточно работающий банкомат.

НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВАМ ОКАЗАТЬСЯ ПОЛЕЗНЫМИ

ВОЗ 022 791 21 11

CICG 022 791 91 11

У стойки выдачи документов имеются телефонные справочники штаб-квартиры ВОЗ с фамилиями и должностями сотрудников ВОЗ. Это поможет делегатам связаться, при желании, с сотрудниками ВОЗ во время их пребывания в Женеве.

АВИАЦИОННЫЕ БИЛЕТЫ И ГОСТИНИЦЫ

Представителям неправительственных организаций, желающим изменить или подтвердить свои рейсы, рекомендуется сделать это в городе, так как в Центре CICG турагентства нет. Отделение агентства Carlson Wagonlit находится в штаб-квартире ВОЗ, а главное агентство авиакомпании Swiss International Airlines расположено по адресу:

15 rue de Lausanne (рядом с железнодорожным вокзалом Cornavin). Другие агентства основных авиалиний расположены поблизости от вокзала на улицах rue de Mont Blanc и rue de Chantepoulet. Номера в гостинице нужно заказывать достаточно заблаговременно.

ПИТАНИЕ

Ресторан в Центре SICG расположен на первом этаже и рассчитан на 600 человек. Возможность заказа столика нет, так как он является рестораном самообслуживания. Часы работы: ежедневно с 11 ч. 30 м. до 14 ч. 00 м.

В баре Léman на цокольном этаже есть горячие и холодные закуски. Часы работы: ежедневно с 07 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м.

Проезд в ВОЗ - автомашиной, на микроавтобусе, общественным транспортом

Le Crystal: цокольный этаж: места на 50 человек (с предварительным бронированием). Открыт с понедельника по пятницу, с 11 ч. 30 м. до 14 ч. 00 м. Бронирование по телефону: 022 791 40 13.

Кафетерий: цокольный этаж. Самообслуживание: открыт с понедельника по пятницу с 08 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. Горячие блюда подаются с 11 ч. 30 м. до 14 ч. 00 м.

МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА

Во время заседаний в медицинском пункте SICG на 1-м этаже будет дежурить медсестра: тел. 022 791 93 02. В Бюро медицинских служб Центра SICG в течение всей сессии будет также дежурить медсестра, которая может оказать элементарную медицинскую помощь и сделать укол, включая инъекции соответствующих лекарств, при предъявлении надлежащего медицинского назначения.

Представителям, которым потребуется срочная медицинская помощь вне Центра SICG, рекомендуется связаться с *Service d'urgence de l'Association des Médecins de Genève* (экстренная служба ассоциации врачей Женевы: тел. 022 320 25 11).

УДОБСТВА ДЛЯ ЛИЦ, ИМЕЮЩИХ ФИЗИЧЕСКИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ

На каждом этаже имеется один центральный лифт, расположенный рядом с главным входом и местом регистрации. На каждом этаже также имеются комнаты отдыха для лиц с физическими ограничениями. Кроме того, в центре оборудованы въездные ramпы, ведущие в залы 2, 3 и 4.

ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ПАРКОВКИ АВТОМАШИН

Рядом с Центром SICG возможность для парковки автомашин ограничена. Стоимость билета на парковку в Центре SICG составляет 8 шв. фр. на целый день.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Хотя Женева в целом считается достаточно безопасным городом, число правонарушений (ограбления, нападения) в отношении посетителей города возрастает. Находясь в городе, делегатам рекомендуется принимать меры предосторожности; особое внимание необходимо обращать на следующие моменты:

- будьте бдительны – следите за багажом и портфелем;
- постарайтесь не ходить пешком по ночам, а если это необходимо - оставайтесь в хорошо освещенных зонах;
- будьте осторожны с лицами, которые выдают себя за полицейских, - прежде чем передать им паспорт или бумажник, всегда требуйте, чтобы они удостоверили свою личность;
- особую осторожность проявляйте в аэропорту, на вокзале и при регистрации в гостинице;
- запомните следующие телефоны:
 - Полиция: 117
 - Пожарная служба: 118
 - Скорая помощь: 144
 - Дорожная полиция: 140

Во всех помещениях ВОЗ и в здании C1CG курение запрещено.

Внимательно следите за своими личными вещами.

ВОЗ не несет ответственности за утрату личных вещей, оставленных без присмотра во время заседаний.

СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА

Для получения любой справки общего характера участники могут обратиться в Бюро связи.

Г-жа Marjorie Granjon

Тел: 022 791 12 83

Факс: 022 791 48 32

E-mail: granjonm@who.int

= = =